

Txikitxo politori

Poème traditionnel du Baztan
Musique Jean Curutcharry 2025

$\text{♩} = 140$

mf

Soprano

Alto

Ténor

Basse

mf

mf

ka - tia -

zu ne - re laz - ta - na, ka - tia -

Txi - ki - txo po - li - to - rik, zu ne - re laz - ta - na, ka - tia -

Txi - ki - txo po - li - to - rik, zu ne - re laz - ta - na, ka - tia -

7

S.

A.

T.

B.

mf

tu nin-du - zun, li - bra nin - tza - na. Txi - ki - txo po - li - to - rik

tu nin-du - zun, li - bra nin - tza - na. Txi - ki - txo

tu nin-du - zun, li - bra nin - tza - na. U

tu nin-du - zun, li - bra nin - tza na.

14

S.

A.

T.

B.

zu ne - re laz - ta - na, ka - tia - tu nin - du - zun, li - bra nin - tza - na.

zu ne - re laz - ta - na, ka - tia - tu nin - du - zun, li - bra nin - tza - na.

21 *mf*

S. Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu nin-du - zun, li- bra nin - tza - la. ✓

A. *mf* Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu nin-du - zun, li- bra nin - tza - la. ✓

T. *mf* 8 Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu nin-du - zun, li- bra nin - tza - la. ✓

B. *mf* Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu nin-du - zun, li- bra nin - tza - la_____

28 *p* *mf*

S. *p* *mf* ✓ nin-du - zun, li- bra nin - tza - la.

A. *p* *mf* ✓ nin-du - zun, li- bra nin - tza - la.

T. *mf* *mf* ✓ nin-du - zun, li- bra nin - tza - la.

B. *mf* 8 Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu ✓ nin-du - zun, li- bra nin - tza - la.

Zu ne-re laz - ta-na, ka - tia - tu nin-du - zun, li- bra nin - tza - la

35 *mf* *f* *mp*

S. *mf* *f* *mp* ✓ Li - bri-ak li - bre di - ra li - bre di - ra! Zu__ ta__

A. *mf* *f* *mp* ✓ Li - bri-ak li - bre di - ra li - bre di - ra! Zu__ ta__

T. *mf* *f* *mp* ✓ Li - bri-ak li - bre di - ra Li - bre di - ra li - bre di - ra! Zu__ ta__

B. *mf* *f* *mp* ✓ Li - bri-ak li - bre di - ra Li - bre di - ra li - bre di - ra! Zu__ ta__

Li - bri-ak li - bre di - ra Li - bre di - ra li - bre di - ra! Zu__ ta__

41

1. 2. *f*

S. ni ka - ti - gu. Ka - ti - gu. ka - ti - gu. *f* Li - bre-rik o -

A. ni ka - ti - gu. Ka - ti - gu. ka - ti - gu. *f* Li - bre-rik o -

T. ni ka - ti - gu. Ka - ti - gu. ka - ti - gu. *f* Li - bre-rik o -

B. ni ka - ti - gu. Ka - ti - gu. ka - ti - gu. Li - bre-rik o -

48

1. 2. *mp*

S. ba da-na bi-ok da - ki - gu. ki - gu. Ni-re laz-ta - na laz - tan - go

A. ba da-na bi-ok da - ki - gu. ki - gu. Ni-re laz-ta - na laz - tan - go

T. ba da-na bi-ok da - ki - gu. ki - gu. Ni-re laz-ta - na laz - tan - go

B. ba da-na bi-ok da - ki - gu. ki - gu. Ni-re laz-ta - na laz - tan - go

55

mp

S. ka - li - an ne-gar - rez da - go, a - ren ne - gar - ra go-zo - a -

A. ka - li - an ne-gar - rez da - go, a - ren ne - gar - ra go-zo - a -

T. ka - li - an ne-gar - rez da - go, a - ren ne - gar - ra go-zo - a -

B. ka - li - an ne-gar - rez da - go, a - ren ne - gar - ra go-zo - a -

62

S. go da as - kor - ren bar - re - a bai - ño. *mf*

A. go da as - kor - ren bar - re - a bai - ño. *mf*

T. go da as - kor - ren bar - re - a bai - ño. *mf*

B. go da as - kor - ren bar - re - a bai - ño. *mf*

67

S. *rall.* As - kor-ren bar - re - a bai - ño! _____

A. As - kor-ren bar - re - a bai - ño! _____

T. As - kor-ren bar - re - a bai - ño! Bai - ño!

B. As - kor-ren bar - re - a bai - ño! Bai - ño!

As - kor-ren bar - re - a bai - ño! _____

Txikitxo politori
zu nere lastana,
katiatu ninduzun,
libria nintzana.

Libriak libre dira,
zu ta ni katigu,
librerik oba dana,
biok dakigu.

Nire lastana lastango
kalian negarrez dago,
aren negarra gozoago da
askoren barrea baiño.

*Beau petit enfant,
tu es mon amour,
moi, qui étais libre,
je suis enchainé à toi*

*Les gens libres sont libres,
toi et moi sommes enchainés
il vaut mieux être libre,
nous le savons tous les deux.*

*Mon amour, mon grand amour,
pleure dans la rue,
ses larmes sont plus douces
que le rire de beaucoup.*

Partitura hau Euskal kultur erakundeak eta Iparraldeko Abesbatzen Elkartek antolatutako sareko bildumatik deskargatua izan da. **Baliatu aitzin, aholkatzen dizugu <http://partiturak.eke.eus> orrian bilduak diren garrantzizko zehaztasunak artosi irakurtzea.**

Gurekin harremanetan sartzeko, milesker partiturak@eke.eus helbidera idazteaz.



Cette partition a été téléchargée depuis la parthèque en ligne mise en place par l'Institut culturel basque et la Fédération des Chœurs du Pays Basque. **Nous vous recommandons de lire attentivement les précisions importantes détaillées sur la page <http://partitions.eke.eus> avant de l'utiliser.**

Pour joindre les personnes contribuant à l'édition et à la mise en ligne des partitions de la parthèque merci d'écrire à l'adresse partitions@eke.eus.